

# España recibe los primeros envíos de penicilina de los ESTADOS UNIDOS

Se ha nombrado una comisión presidida por el doctor Jiménez Díaz

Madrid, 20.—Procedente de los Estados Unidos ha llegado al aeropuerto de Barajas, un capreso aéreo, primero de una serie de envíos de penicilina pura para su distribución en España a los enfermos necesitados de este nuevo medicamento.

A pesar de la gran demanda de este producto curativo en los frentes de batalla y del severo racionamiento en los usos civiles de los Estados Unidos, en un sentido puramente humanitario se preparan nuevos envíos cuya llegada se aguarda muy pronto en virtud de un acuerdo concertado con la Embajada de los Estados Unidos.

La Comisión nombrada por el Consejo Nacional de Sanidad está presidida por el Dr. Jiménez Díaz y el dermatólogo Dr. Saliz de Aja.

La penicilina fue en avión desde los Estados Unidos a Madrid vía Lisboa, en recipientes empaquetados y mantenidos a baja temperatura.

Inmediatamente después de la llegada al aeropuerto, fue colocada en una cámara frigorífica para aguardar los trámites de importación antes de llegar a Madrid.

De acuerdo con el informe científico hecho en los Estados

Unidos a base de la experiencia obtenida en el pasado año, la penicilina es el mejor agente terapéutico que existe para las enfermedades infecciosas, todas las infecciones por estreptococo hemolítico; todas las infecciones neumocócicas, meningitis pleura, endocardio, así como los casos de neumonía resistentes a las sulfamidas. Todos los casos de blenorragia resistentes a las sulfamidas y una larga lista de otras enfermedades menos frecuentes.

El mencionado informe indica que aunque la penicilina es un medio muy eficaz para el tratamiento de la sífilis y la endocarditis bacteriana todavía no está definitivamente resuelto el problema de su acción en estas enfermedades.—CIFRA.

## LA CRUZ ROJA PORTUGUESA TAMBIEN RECIBE PENICILINA

Lisboa, 20.—La primera remesa de penicilina que ha llegado en el "Clipper" consta de 700 ampollas dedicadas a la Cruz Roja portuguesa y remitidas por la Cruz Roja norteamericana.

Se esperan nuevos envíos.—EFE.

# EL FARO

DIARIO DE LA MAÑANA GRÁFICO Y DE INFORMACIÓN GENERAL

Núm. XI- 3.982

Conte, Jueves 21 de Septiembre de 1944

Ejemplar, 25 cts.

## Por el norte de Maastricht los aliados desbordan la línea Sigfrido

### Ha sido ocupado Chateau Salins y reconquistada Luneville

Londres, 20. Las posiciones de la línea Sigfrido situadas al norte de Maastricht han sido desbordadas, anuncia el enviado especial de Reuter cerca del Cuartel expedicionario. EFE.

#### EL ATAQUE ALIADO EN EL SECTOR DE MAASTRICHT

Berlín, 20. Hacia la frontera alemana atacan los aliados en el sector de Maastricht, según la DNB.

En la región de Aquisgran los alemanes mantienen sus posiciones a pesar del violento bombardeo norteamericano.—EFE.

#### HA SIDO OCUPADO CHATEAU SALINS

Berlín, 20. Los aliados han entrado en Chateau Salins donde se lucha cuerpo a cuerpo. En la

zona de Nancy, especialmente cerca de Luneville los alemanes han desencadenado contraataques apoyados por numerosos carros. Han sido capturados doscientos soldados norteamericanos.—EFE.

#### LOS CANADIENSES CONQUISTAN ASSANEDE

Cuartel expedicionario aliado, 20.—Los canadienses han avanzado al nordeste de Boloa Eclo al sur del estuario del Escalda y han conquistado Assanede, en la frontera holandesa, a quince kilómetros de Byloo. En el cabo Griz Nez continúa resistiendo la guarnición alemana.

Entraron en acción los cañones costeros de gran alcance. EFE.

#### LUNEVILLE RECONQUISTADO POR LAS TROPAS DE PATTON, DICE REUTER

Frente de Francia, 20.—Luneville ha sido reconquistado por las tropas de Patton, dice el corresponsal de Reuter.—EFE.

### Orden del Ministerio de Educación Nacional

#### CONVOCATORIA PARA LAS PRUEBAS DE EXAMEN DE ESTADO CON CARACTER EXTRAORDINARIO

Madrid, 20.—El Ministerio de Educación Nacional, con fecha 19 del corriente, ha dictado la siguiente orden: "Primero: Que con carácter extraordinario se abra convocatoria por las Universidades de la nación, para la rendición de pruebas de examen de Estado. Segundo: Dicha convocatoria comprenderá del día 19 al 25 inclusive del mes en curso. El examen se verificará a partir del día 26 del corriente. Tercero: Tendrán preferencia en la rendición de pruebas aquellos examinandos que justifiquen que van a ingresar y que son alumnos de academias oficiales, tanto militares como civiles.—CIFRA.

## La campaña de preparación del domingo mundial de Propagación de la Fé

### El día 24 de octubre se celebrará la gran jornada misionera

Madrid, 20.—El pasado día 12 ha comenzado en todo el mundo oficialmente la campaña de preparación del domingo mundial de propagación de la fé.

El cardenal secretario de la sagrada congregación de la Propaganda Fide, dirigió una alocución radiada a todos los católicos del mundo diciendo la cooperación de esta gran jornada misionera que ha de celebrarse el día 24 de octubre.

El secretario general de dicha congregación, monseñor Celso Costantini, ha dirigido a todo el mundo un llamamiento escrito que entre otras cosas dice: "Hermanos míos: Se acerca el gran día misionero que es el día de la fé y del amor.

No necesito palabras para solicitar vuestra caridad.

El mismo Papa mendiga para los hermanos lejanos.

La caridad misionera se eleva

por encima de las trincheras del odio. Ella constituye uno de los pocos vínculos del amor entre las gentes que aún no han sido rotos".

La dirección nacional de obras misioneras pontificias ha hecho

una edición de estos llamamientos para difundirlos profusamente por toda España, por medio de las direcciones diocesanas, los organismos de Acción Católica, la Prensa, la Radio, etc.—CIFRA.

## Donativo del CAUDILLO a los establecimientos sociales de El Ferrol

Ferrol del Caudillo, 20.—Un donativo enviado por Su Excelencia el Jefe del Estado ha sido distribuido entre los comedores de Auxilio Social, el Asilo de ancianos, guarderías, cantinas escolares y otros establecimientos benéficos.—CIFRA.

## Después de la conferencia de QUEBEC

### Churchill hará próximamente una declaración en los Comunes

Londres, 20.—Churchill hará en los Comunes una importante declaración acerca de las conversaciones de Quebec y de la situación de la guerra, en fecha próxima.

A continuación se abrirá un debate sobre el aspecto de la situación internacional.—EFE.

## Los aliados dominan la línea Gótica

### Ha sido rota en un frente de diez kilómetros

#### COMUNICADO ALIADO

Cuartel avanzado de. Mediterráneo, 20.—Comunicado: "Después de una semana de lucha intensa en la línea Gótica, al norte de Florencia los norteamericanos del V Ejército han roto la línea en un frente de diez kilómetros y se encuentran ahora a menos de 5 kilómetros del importante centro de carreteras de Trenzuela.

Los norteamericanos, británicos, indios y brasileños del V Ejército continúan progresando en los flancos de esta brecha frente a fuerte resistencia.

En el sector Adriático, a pesar de la tenaz resistencia enemiga, canadienses y griegos del VIII Ejército continúan aproximándose a las defensas de Rimini.

A la izquierda de este sector los británicos e indios han avanzado hasta las afueras de la ciudad de San Marino y han conquistado el pueblo de Serravalle al norte de la citada ciudad.

Aire.—Las formaciones de bombarderos pesados atacaron ayer los puentes ferroviarios y las carreteras de Yugoslavia así como las posiciones enemigas de Rimini.—EFE.

#### DEL COMUNICADO ALEMÁN

"En Italia, en el sector Adriático, han alcanzado un punto culminante las duras batallas defensivas.

Nuestras tropas, que luchan con heroísmo ejemplar, lograron ayer que el enemigo no rompiera el frente desde sus nuevas posiciones.

Al norte y noroeste de Florencia fueron rechazados los ataques enemigos.

Varias brechas locales fueron cerradas.—EFE.

### El alcalde de Puebla de Alborn, visita al ministro secretario general del Movimiento

Madrid, 20.—En la mañana de hoy ha visitado al ministro secretario general del Movimiento, el alcalde de Puebla de Alborn, Antonio Noval Zaragoza a quien el ministro felicitó por la concesión de la Cruz del Merito Naval que ayer le ha sido impuesta por el ministro de Marina.

El alcalde de Puebla de Alborn regresará en la tarde de hoy a Zaragoza acompañado del gobernador y jefe provincial y del presidente de la Diputación quienes le han acompañado en su viaje.—CIFRA.

## EL NUEVO GOBIERNO BELGA

### El Príncipe Carlos será elegido hoy regente

Bruselas, 20. El príncipe Carlos será elegido regente en la tarde de hoy.

Mañana probablemente será designado el nuevo primer ministro belga quedando definitiva

mente constituido el gobierno a fin de semana, según anuncia la emisora nacional. El Parlamento se reunió ayer tarde con asistencia de 186 de los 202 diputados.—EFE.



APOLO

Hoy en sesión continua desde las 5. Un maravilloso estreno en español. UFILMS presenta la formidable película

SACRIFICIO

con MARIELLA LOTTI-ANNE- LIESE UHLIG, CLAUDIO GORA. Un film que habla al corazón.

Toda la sensibilidad maravillosa de las grandes artistas MARIELLA LOTTI y ANNELIESE UHLIG, en un film de apasionante dramatismo.

SACRIFICIO

Película basada en el libro "MATER DOLOROSA" del famoso novelista y dramaturgo. G. ROVETTA. Sublime interpretación de MARIELLA LOTTI - ANNELIESE UHLIG, con CLAUDIO GORA

El sábado. Un estreno extraordinario LA CIUDA SORADADA

Maravillosa superproducción en colores naturales y en español. por CRISTINA SODERBAUM-PAUL KLINGER-EUGEN KLOPPER.

Próximos estrenos: ¡¡¡Sensacional!!! La grandiosa superproducción nacional

EL CLAVO

(Primer premio de Cinemato grafía Nacional de la Temporada 44-45).

CUMBRES BORRASCOSAS

Con Merle Oberón y Laurence Olivier. Formidable película que triunfa clamorosamente en la pantalla del Callao, de Madrid.

LAS AVENTURAS DEL BARON MUCHAUSEN

Dos grandes producciones en colores naturales.

VIDA RELIGIOSA

SANTORAL DEL DIA

21 de septiembre, jueves Santos Mateo, apóstol; Alejandro, Isacio, obispos; Pánfilo, Eusebio, mártires; Melacio obispos; Ifigenia, virgen y Jonás, profeta. Doble de segunda clase. Ornamentos rojos.

SAN MATEO

En la visión de Ezequiel que se lee en la Epístola de este día, la exégesis católica ve representados a los cuatro Evangelistas. Así, en un animal con rostro de hombre ve el símbolo de San Mateo, porque su Evangelio comienza por la genealogía humana de Jesús. El fin que se propuso San Mateo en su Evangelio fué vindicar y probar ante los judíos que Jesús era el Mesías verdadero. Predicó en Palestina y Egipto. En esta región encontró la corona del martirio.

HORA SANTA

Esta tarde a las ocho, se celebra en el Santuario de la Santísima Virgen de Africa la Hora Santa de los Jueves Eucarísticos.

SANTA RITA

La Asociación de Santa Rita de Casia y Santa Clara de Montefalco, celebrará mañana día 22, sus cultos mensuales acostumbrados en la Iglesia de San Francisco.

FUNCION SOLEMNE

El próximo domingo, se celebrará en la parroquia de Santa María de los Remedios, solemne función religiosa a las once de la mañana, en honor de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, como último día del novenario que dedicado a su excelsa Madre, viene en dicha Iglesia celebrándose.

También dicho día a las nueve habrá misa de Comunión general.

"ACADEMIA NAVARRA"

Centro de Enseñanza Media legalmente reconocido

Hasta el día 30 de septiembre queda abierta la matrícula de los 7 Cursos de Bachillerato para los alumnos que deseen obtener la suficiencia en este Centro.

CEUTA AL DIA

ENFERMO

Guarda cama enfermo, el reverendo y activo cura párroco de la iglesia de Nuestra Señora de Africa, querido amigo nuestro, don Bernabé Perpón Rodríguez, por cuya mejoría hacemos fervientes votos.

VIAJEROS

Ha regresado de la Península, donde pasó una corta temporada el doctor Camineiro. Sea bien venido.

REGRESO

De la Península regresó nuestro buen amigo don José Guill Valverde, al que enviamos nuestro saludo de bienvenida.

PESAME

Se lo enviamos muy sentido a nuestro querido amigo, don José Ruiz Molina, oficial de Oficinas Militares por el fallecimiento de su señora madre, ocurrido hace unos días en Sevilla.

CRUZ ROJA

El número premiado ayer en el sorteo de la Cruz Roja fué el 140.

ENHORABUENA

La enviamos y sincera a las niñas Carmen Giménez Cocio, Pilar Bernal López y María Isabel Casamayor, que en los exámenes celebrados en el Conservatorio Oficial de Música y Declamación, han obtenido al terminar el Solfeo, notas de sobresaliente. Felicitación que hacemos extensiva a su profesora la distinguida señorita María Luisa Calatayud.

ENLACE MATRIMONIAL

Ayer, en la Iglesia de Nuestra Señora de Africa, se ha efectuado el enlace matrimonial de la señorita María de la Asunción Molina Maqueda con nuestro buen amigo don Antonio León Sánchez Garrido, siendo padrinos por el hermano de la novia,

Ayuntamiento de Ceuta

NEGOCIADO DE ABASTOS

Aviso: Durante los días 25 al 30 del actual, se procederá en el Negociado de Asuntos Indígenas (antigua Comunidad Musulmana), a la entrega de las cartillas de racionamiento de musulmanes correspondientes al 4.º ciclo, al precio de una peseta cada una.

Con el fin de evitar incidentes se advierte que a cada persona que se presente solamente les serán entregadas las cartillas correspondientes a sus familiares. Las personas que por ausencia, que deberán justificar, no hubiesen revisado sus actuales cartillas las presentarán para su canje el día 2 del próximo mes de Octubre.

Las horas de despacho al público, serán desde las 15:30 a las 21. Lo que se hace público para general conocimiento. Ceuta, 21 de septiembre de 1944.

El Tte. de Alcalde, Delegado de Abastos, Antonio Borrás Estevez.

COMPRA DE

Alhajas Oro Plata Platino Antigüedades Papeletas Monte de Piedad JOYERIA

La Esmeralda Fa ange Española, 6 Teléfono 7-9-5

PAGA TODO SU VALOR



Continúa desde las CINCO. UN ESTRENO DELICIOSO DEL QUE GUARDARA UN GRATO RECUERDO.

Gifesa presenta a la bellísima PAOLA BARBARA en la magnica producción en español

LOCURAS DEL SIGLO

Una época elegante y divertida. Un escenario suntuoso. Una interpretación maravillosa en una película de estilo.

La inauguración de la Temporada 44-45 que será la Temporada triunfal en su cine preferido, se celebrará con el estreno 20th Century Fox

VINIERON LAS LLUVIAS

con un reparto integrado por Tyrone Powell, Myrna Loy y George Brent.

Mañana Antonio Casal y Luchy Soto en la película tolerada para menores.

VIAJE SIN DESTINO

El sábado gran estreno INTERMEZZO creación del malogrado LESLIE HOWARD.

Aplaza su reunión la Permanente

La Comisión Permanente del Ayuntamiento de Ceuta acordó aplazar su reunión semanal hasta el viernes, a las seis de la tarde, en que tendrá lugar en segunda citación, la que debió llevarse cabo ayer tarde.

Jefatura del Servicio de Automovilismo de Marruecos

Se admiten ofertas de carbón vegetal para gasógenos, hasta las 12 horas del día 28 de septiembre actual.

El pliego de condiciones técnicas y legales así como la cantidad de carbón están de manifiesto en la tablilla de anuncios de este Servicio.

Ceuta, 21 de septiembre de 1944. EL SECRETARIO, Julián Rodas Rubio

Anunciese en EL FARO Diario de la mañana

TRASPASO

Habiendo sido traspasado el establecimiento de bebidas, denominado "Bar Cocodrilo" sito en la calle Alférez Baytón, número 4, propiedad de don Rafael Oliva Ruiz a don Jesús Díaz López, se pone en conocimiento del público en general y especialmente en el de todos aquellos que se consideren acreedores del citado establecimiento, para que a partir de la fecha de publicación del presente anuncio hasta el día 10 de los corrientes se presenten a cobrar sus deudas, haciéndose irresponsable a todo pago su nuevo dueño después de pasada la fecha que se cita. Ceuta, 21 de septiembre de 1944.

BAEZA HERMANOS

CASAS EN

CEUTA - TETUAN - LARACHE

Ferretería. - Materiales de Construcción Artículos de Casa y Cocina

ENFERMEDADES DE LOS OJOS

G. M. CAMINERO

De Sanidad Militar. Del Instituto Oftálmico Nacional Jefe del Servicio de Oftalmología del Hospital Militar

Ingenieros 5, tercero. - De 4 a 7 CEUTA

Dr. ARECES MATILLA

Enfermedades del riñón, vejiga, ureter, próstata y uretra. - Cirugía urinaria

Consulta de 6 a 8

Jáudenes, 1.º Primero, izquierda. Teléfono, 7-2-5. CEUTA

ANUNCIOS BREVES CLASIFICADOS

Tarifa: 20 céntimos por palabra sin limitación

Compras y Ventas

Ningún artículo usado podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 del señalado en la tasa.

VENDO máquina escribir portable. Queipo de Llano, 2.

VENDO máquina escribir carro corriente. General Aranda, 6 1.º izquierda.

SE VENDEN casitas desde seis mil ptas. Razón, C. Ramón y Cajal, 4. Cristóbal Chaves.

SE VENDE autobús línea y tienda de comestibles. Razón: "Cante Escuchao".

VENDO mesa y sillas. Villajovita (Casa Correos).

Traspaso

SE TRASPASA bar sitio céntrico. Razón esta Administración.

VARIOS

DINERO en hipoteca, facilitaré directamente. Escribir Secundino Ramos. Lista Correos. Ceuta.

CONTABLE, 14 años práctica, ofrezco tres horas diarias. Razón esta Administración.

TRABAJO domicilio juguetería, pueden ganar hasta 30 diarias. Proporciono material. Compra producción. "Trabajos Manuales". Santa Cruz Marcenado, 8. Madrid.

GANARA mucho dinero estudiando su propio domicilio Radio. Solicite folleto gratis. Universidad Nacional de Estudios Radio. Puebla San Julián (Galicia).





EL DOMINGO COMIENZA LA LIGA-COPA

La primera jornada nos depara, en Primera División un interesante A. Aviación-Barcelona.

Gran concurso deportivo DEL DIARIO "EL FARO" ENTRADAS GRATIS PARA TODOS LOS ENCUENTROS

La Perfumería «La Sevillana» regala para el vencedor de este concurso, a elegir, un magnífico bolso de señora, un traje de caballero o su equivalencia en metálico

"EL FARO" abre un concurso deportivo entre sus lectores. al igual que años anteriores, con las siguientes bases:

- 1.º -- Consiste este concurso en acertar semanalmente el mayor número de resultados de aquellos partidos de primera, segunda y tercera división que insertemos en el boletín correspondiente.
2.º -- Los premios semanales serán: una entrada de preferencia para el clasificado en primer lugar con el mayor número de resultados acertados y otra de general para el clasificado en segundo lugar.
3.º -- Al finalizar la Liga, la Perfumería "La Sevillana", regala, a elegir, un magnífico bolso de señora, un traje de caballero o su equivalencia en metálico, para el concursante que se clasifique en primer lugar.
4.º -- Para optar a este premio entregaremos en nuestra Administración los miércoles de cada semana, dos puntos para el primer premio semanal y un punto para el segundo.
5.º -- Cada punto, llevará el nombre y domicilio del vencedor, no siendo por tanto admisible, la unión de dos o más señores, para optar al premio final.

- 6.º -- Cada concursante podrá enviar varias soluciones, especificando claramente su nombre, dirección y resultados.
7.º -- Las soluciones se recibirán hasta las doce de la noche de cada sábado en nuestra Redacción y en la Perfumería "La Sevillana" hasta las 8 horas del mismo.
8.º -- No se admitirán aquellas soluciones que no vengan en los boletines correspondientes.
9.º -- Caso de que dos o más concursantes se encuentren con el mismo número de resultados acertados, se procederá a sortear los premios semanales entre los mismos.
10.º -- Podrán tomar parte en este concurso todos nuestros lectores de la localidad y fuera de la misma, entregándoles para los de Tetuán y Algeciras la entrada que les corresponda, al igual que en Ceuta, pero para los partidos correspondientes a sus localidades y para el resto el importe que corresponda por las entradas cotizadas en Ceuta.
11.º -- No podrán tomar parte en este concurso el personal de EL FARO, ni sus familiares.

Zaragoza-Xerez, encuentro destacado en la Segunda

El Ceuta recibe en A. Murube a la Cultural Leonesa

118 clubs en pos de los primeros puntos del Torneo

El Torneo Nacional de Liga, que ahora denominaremos de Liga y Copa por cuanto se jugará conjuntamente, da comienzo el domingo próximo. Tras los concienzudos entrenamientos y partidos amistosos celebrados, los 118 equipos que integran las tres Divisiones rompen con el fuego de la monotonía y se adentran en esta lucha sin tregua, cada vez más interesante y emotiva que es la suma de puntos, los largos desplazamientos y los resultados sorprendentes e inciertos.

Difícil es hacer un pronóstico para esta jornada inaugural. Los equipos no están aún a la altura que debieran ni lo estarán

NO DEJE UD. DE ASISTIR EL DOMINGO AL ESTADIO, SE JUEGA EL PRIMER PARTIDO DE LIGA

probablemente hasta que hayan transcurrido cuatro o cinco domingos, fecha en la que ya será posible constatar su verdadera clase y posibilidades.

Dediquémonos tan solo a anunciar los partidos señalados para esta primera jornada, y de paso, a señalar los que, a nuestro modesto saber y entender, consideramos más destacados:

PRIMERA DIVISION

- A. Aviación-Barcelona. Sevilla-Granada. Castellón-Bilbao. Valencia-Sabadell. Coruña-Murcia. Español-Gijón. Oviedo-Madrid. El encuentro más destacado es el que ventilarán en el Metropolitano madrileño el Atlético Aviación y el Barcelona, dos equipos que aspiran este año a desbancar a bilbaínos y valencianos. El resto puede dar los triunfos a aquellos que actúan en sus respectivos terrenos.

SEGUNDA DIVISION

- Zaragoza-Xerez. R. Sociedad-Ferrol. Alcoyano-Constancia. Mallorca-Baracaldo. Hércules-Betis. Santander-Celta. Ceuta-C. Leonesa.

Sobresale en esta División el partido de Torrero, entre zaragozanos y jerezanos, siendo también muy reñidos, por lo menos sobre el papel, los que sostendrán en Bardín alicantinos y béticos y en el Collado alcoyanistas e iqueneses. El Ceuta recibe en A. Murube al siempre duro y peligroso conjunto leonés, en cuyas filas forman elementos del Atlético-Aviación.

UN CONSEJO: RESERVE CON TIEMPO SU LOCALIDAD PARA EL GRAN ENCUENTRO DE INAUGURACION DE LA TEMPORADA.

Vea nuestra EXPOSICION DIARIA

Perfumería Vicente Martínez

Puente Almina, 6

¿QUIEN GANARÁ LOS DOS PRIMEROS PUNTOS DEL TORNEO LIGUERO? SALGA DE DUDAS ACUDIENDO EL DOMINGO AL ESTADIO, DONDE, ADEMÁS PRESENCIARA UN SOBERBIO ENCUENTRO.

- Tarrasa-Reus. Sexto Grupo. Burgalesa-Palencia. Segoviano-Valadolid. Ferroviaria-Béjar. Zamora-Salamanca. Avila-Imperio. Séptimo Grupo. Mediodía-Emeritense. Cacerense-Cifesa. Plasencia-Trujillo. Badajoz-Toledo. Talavera-Manchego. Octavo Grupo. Imperial-Cartagena. Eldense-Cieza. Almansa-Alicante. G. Abad-Crevillente. Elche-Albacete. Noveno Grupo. Córdoba-Coria. Málaga-Algeciras. Balona-Mejilla. Onuba-Jiennense. Linares-A. Tetuán.

Dos difíciles salidas para el Tetuán y el Mejilla. Linares y Balona son, en sus terrenos, ene-

ACUDA EL DOMINGO A PRESENCIAR Y A ESTIMULAR LA PRIMERA ACUACION DEL NUEVO CEUTA EN LA LIGA

migos que no acostumbran a descuidarse. En el Velódromo de Huelva se juega el mejor encuentro de este rovenno grupo, dada la igualdad de fuerzas con tendientes.

Y ahora, a esperar que los resultados hagan de las suyas. Como es costumbre. PEGUJAR.

ANUNCIO

Necesitando un Cuerpo de este territorio, monos azules para trabajo, se anuncia el correspondiente concurso, para aquellos a quienes interese, presenten sus proposiciones en la Mayoría del mismo, antes del 15 del próximo Octubre, de cuya residencia le informarán solicitándolo de la Comandancia Militar de Ceuta. El importe de este anuncio será de cuenta de los adjudicatarios.

Dr. Juan Martínez Higuera

Director, por oposición, del Dispensario Oficial Antivenéreo

PIEL, VENÉREO Y SIFILIS

Agustina de Aragón, 2; piso segundo CONSULTA DE 3 A 5 Y DE 7 A 9



Estadio Alfonso Murube

Domingo 24. A las 5,30 tarde

PRIMER ENCUENTRO DEL TORNEO NACIONAL DE LIGA

SEGUNDA DIVISION

CULTURAL Y DEPORTIVA LEONESA

S. D. CEUTA

Nota: Habrá un tren especial desde Tetuán

Concurso deportivo de EL FARO

Table with columns for 'Don' and 'que vive en' and rows for various cities: A. AVIACION BARCELONA, CASTELLON A. BILBAO, ZARAGOZA XEREZ, CEUTA C. LEONESA, LINARES A. TETUAN, MALAGA ALGECIRAS.

Haga sus compras en La PERFUMERIA "LA SEVILLANA"

Nota: Una vez relleno recórtese y depositese en los buzones de EL FARO o Perfumería LA SEVILLANA.





20th CENTURY FOX

Presentará desde el 29 de Septiembre y para inaugurar la temporada 44-45

**VINIERON LAS LLUVIAS**

con TYRONNE POWER, MYRNA LOY, GEORGE BRENT  
Director: Clarence BROWN

BALET, Y BLAY Presentará

**DIANA DURBIN**  
Charles LAUGHTON  
Robert CUMMINGS en  
**CASI UN ANGEL**

Director: HENRY KOSTER Producción: UNIVERSAL

EXCELSA S. L. Distribución ORIOL Presentará

VICTOR MATURE  
BRUCE CABOT  
LEO CARRILLO  
en la superpelícula de piratas  
**EL CAPITAN CAUTELA**

Director: Richard WALLACE Producción: ARTISTAS UNIDOS

METRO GOLDWYN MAYER presentará

Joan CRAWFORD  
MELWYN CONRAD  
Douglas Veidt  
en  
**Un rostro de mujer**  
Director: GEORGE CUKOR

**Mejoran las posiciones alemanas AL OESTE DE MITAU**

**En el sector de Siebenburgen y Zekler fracasaron los ataques soviéticos**

**En Letonia y Estonia son contenidos y rechazados varios ataques**

**DEL COMUNICADO ALEMÁN**  
"Al sur de Siebenburgen y en el sector de Zekler fracasaron los ataques soviéticos. Nuestras tropas rechazaron también los violentos ataques soviéticos en el sector de Sanok y Krasno y cerraron algunas brechas. Veintisiete carros fueron destruidos. Cerca de Varsovia el adversario trató de franquear el Vístula en algunos puntos protegido por la niebla artificial. Estos intentos fueron rechazados. Algunos grupos de combate que consiguieron atravesar el río y establecerse en la orilla oeste han sido cercados al noroeste de la ciudad donde fueron rechazados todos los ataques soviéticos.

Al oeste de Mitau han sido mejoradas nuestras posiciones después de rechazarse los contraataques enemigos. En Letonia y Estonia han si-

do contenidos y rechazados los ataques bolcheviques efectuados con protección de numerosos carros y aviones de bombardeo. Es muy elevado el número de carros destruidos.

En los combates librados en los bosques, que han durado tres días, nuestros granaderos han destruido dos cabezas de puente enemigas en el sector de Kandachá mediante impetuosos contraataques. Ayer a mediodía los bombarderos norteamericanos atacaron varias ciudades al norte de Alemania.

Sufrió daños, sobre todo, la ciudad de Coblentz donde hay que lamentar muchas víctimas.

Anoche el enemigo realizó varios ataques aéreos contra Munchen, Gladbach y Budapest.

La defensa antiaérea derribó treinta y siete aviones enemigos.

En el Atlántico y en el Océano Índico los submarinos alemanes hundieron cuatro barcos con un total de 26.000 toneladas y dos fragatas.

Otros dos barcos han sido averiados por torpedos". — EFE

**Hitler y el Poglavnik croata SE ENTREVISTAN**

**Alemania seguirá defendiendo la libertad e independencia de Croacia**

Quartel del Führer, 20. — El jefe del Estado alemán recibió al Poglavnik de Croacia el día 17 y celebró con él una larga conversación sobre los temas de la lucha común contra Rusia y la defensa del territorio croata. Fiel a sus compromisos, dice el comunicado oficial, la Wehrmacht defenderá la libertad e independencia de Croacia junto con los soldados croatas y miembros del Ustacha.

Asistieron a las conversaciones el ministro de Asuntos Exteriores alemán, von Ribbentrop, su colega croata Alajbegovic el jefe del Estado Mayor alemán, mariscal Keitel y el general Cruic.

Antes, Navelich celebró otra conversación con von Ribbentrop estando presentes en esta el ministro de Propaganda croata y el jefe de la Federación obrera de ese país así como el ministro alemán en Zagreb, Rasche y el croata en Berlín, Kosak. —EFE.

Zagreb, 20. — Ha regresado a esta capital el jefe del Estado Ante Pavelich que acaba de pasar dos días en el cuartel general del Führer. Fue recibido a su llegada por el jefe del Gobierno acompañado de todos los miembros. — EFE.

**Instituto Nacional de Previsión**

Delegación Provincial de Ceuta CAJA NACIONAL DE SEGURO DE ENFERMEDAD

AVISO  
Se pone en conocimiento de las Empresas que efectúan la cotización de Seguros Sociales TRIMESTRALMENTE, que esta modalidad de pago trimestral no existe en cuanto se refiere al Seguro de Enfermedad por el que vienen obligadas a liquidar sus cuotas MENSUALMENTE todas las Empresas en general. El Delegado.

**Ayuntamiento de Ceuta**

**SUSCRIPCION "PRO-HOMENAJE EXCMA. SRA. DE ORGAZ"**

(Continuación.)  
Señores que contribuyen con la cuota única de una peseta: Doña Rafaela Seco González, viuda de González, doña Consuelo Vázquez Seco, doña Teresa Lis Vázquez, don Alfonso Martínez Martínez, don Gregorio Ras Olliva, don Julio Jiménez de la Serna, don Adolfo Orozco García, don Pedro Campos Luque, don Antonio Ponce Fernández, don Abdeslam Ben Mohamed, don José Carmona Martínez, don José Rodríguez Acuña, don Joaquín López López, don Antonio Martínez Ors, don Segundo Casacorta Sanmiguel, don Agustín Albarracín López, don Pedro Díaz Doxta, don José Guerrero Díaz, don Francisco Rodríguez Romero, don Pedro Mira Garrido, don Juan Cayuelas, don Manuel Montoya, don José Guerrero Ros, don Cristóbal Garrido Quesada, don Juan Alonso Hernández, don José Cayuelas, don Antonio Hernández, don Diego Hernández, don Antonio Villegas, don Manuel Gómez, don Francisco Pajares, don Antonio Domínguez, don Antonio Verdaguier, don Crisanto Segado, don Melchor León, don Francisco León, don Rafael Segado Ramírez, don Enrique Segado, don Sebastián Donda Benítez, don José Fernández, don Mariano Navarro, don Juan Sagado Vergel, don José Cola, don Ben Mohamed, don Manuel García, don Ischañ Bache, don Manuel Sánchez García, don Fedal Ben Bukadeba, don Jaime Betde, don Juan Campoy, don Antonio Moreno, don Mariano Fernández, don Juan Heredia, don Sayaxi Ben Mohamed, don José Ramos, don Francisco Serrano, don José Segado, don Alejandro Núñez, don Francisco Martínez, don José Romeu, don Mohamed Ben Bullema, don Diego León Campoy, don Francisco León Campoy, don Antonio Alencó Padilla, don Luis López León, don Manuel Jiménez León, don Juan Rocha Navarro, don Luis Silva Román, don José Castillo, don Antonio Hernández, don Manuel Muñoz Pérez, don Vicente Ortiz, don Julio Zarzuela, don Rafael García Sánchez.

(Continuará)  
Se ruega a los señores habilitados, pagadores y cajeros de organismos oficiales y empresas y entidades particulares, remitan a la mayor brevedad las relaciones de sus respectivos empleados, durante las horas de la mañana. Ceuta 14 de septiembre de 1944.

**¡ATENCIÓN!**

Para perfumería **Bazar Villalobos**  
Para ropitas niños **Bazar Villalobos**  
Para colonias a granel **Bazar Villalobos**  
Para calzados irrompibles marca "Uzcedun" **Bazar Villalobos**

**Dr. ADULFO SANCHEZ HIECKE**

Médico Puericultor del Dispensario de Higiene Infantil

**Enfermedades de los niños. Puericultura**

Consulta de 4 a 6

G. Millán Astray 15

**Doctor Enrique Ostalé**

Cirujano de los Hospitales O'Donnell y Cruz Roja

**Reanuda su consulta de Cirugía general de 4 a 5,**

Teléfono, 519

Falange Española, 11

**Perfumería "La Sevillana"**

con su nueva reforma, ofrece miles de artículos a precios jamás vistos en Ceuta. Damos a conocer algunos, y como estos son los demás:

Colonia Lucky ... ..	1	litro	60'00 Ptas.
Colonia Lucky ... ..	1/2	"	33'00 "
Colonia Lucky ... ..	1/4	"	19'00 "
Colonia Lucky ... ..	1/8	"	11'00 "
Colonia Lucky ... ..	1/16	"	7'00 "
Jabón afeitar Gota Ambar ... ..			2'75 "
Jabón afeitar La Toja ... ..			4'25 "
Jabón afeitar Peca Cura ... ..			2'90 "
Jabón Tocador Peca Cura ... ..			4'25 "
Jabón Tocador Pueblo Español ... ..			4'25 "
Jabón Tocador Heno Cortado ... ..			4'25 "
Jabón Tocador Gota Ambar ... ..			3'95 "

PROXIMAMENTE DAREMOS A CONOCER MILES DE ARTICULOS, EN MEDIAS DE SEDA, COMBINACIONES DE SEDA PARA SEÑORA, BOLSOS, ETC., ETC., NO LO OLVIDEN, EN LA

**Perfumería "La Sevillana"**

F. Española, número 39.

Teléfono 485. CEUTA



# EL FARO en Algeciras

Delegación y Redacción  
Pérez Galdós 13  
Teléfono 3-0-2

## DELEGACION DE ABASTECI- MIENTOS

A partir del día de ayer, em- pezó el empadronamiento de la población civil de esta plaza, a efectos de rectificación del cen- so de abastecimientos. Para mayor comodidad del público, la Delegación Especial de Abasteci- mientos, ha montado un servi- cio ABSOLUTAMENTE GRATUI- TO, que irá a los domicilios de los actuales titulares de cartillas esperando de todos la mayor cooperación para el mejor resul- tado de este servicio, ya que de no hacerlo así, los primeros per- judicados serían ellos, al no per- cibir el racionamiento por en- contrarse desprovistos de la co- rrespondiente cartilla o tarjeta de racionamiento.

## EL PRESIDENTE DE LA DIPU- TACION EN ESTA

Ha estado en nuestra ciudad el presidente de la Diputación don Juan José Lahera, entrevistán- dose en el hotel donde se hos- pedaba con el ingeniero jefe de la Hidrográfica de Tahivilla. Se trataron asuntos relacionados con el abastecimiento de aguas de Cádiz y determinados pueblos de la provincia.

## REGISTRO CIVIL

**Nacimientos**  
Conrado Cabanillas Díaz, An- drés Cervantes Bascuñana.

**Matrimonios**  
Manuel Aldana Almaegro con María del Pilar Siverio Ma- rín.

## Resumen

Nacimientos, 2 varones y ma- trimonios, 1; defunciones, nin- guna.

Durante tres días consecuti- vos, no se han anotado en el li- bro de defunciones del Registro Civil, ninguna de las mismas, por no haberse producido.

## INSTITUTO NACIONAL DE EN- SEÑANZA MEDIA

**Exámenes de ingreso**  
Se convoca a todos los alum- nos que han de realizar el exa- men de ingreso para el próximo martes día 27 a las 10 de su mañana, en el edificio del Insti- tuto Nacional de Enseñanza Me- dia, a fin de realizar a la indica- da hora el ejercicio escrito del mismo.

**Exámenes de asignaturas pendientes**  
Se convoca a todos los alum-

## Colmado SANTA TERESA

Fiambres, Conservas  
Huevos y Aves.

## ENFERMOS de los OJOS

DOCTOR MAYOR  
OCULISTA

Del Instituto Oftálmico de Madrid

Pasará consulta los días, miércoles 20 y jueves 21  
(este solo por la mañana) en ALGECIRAS  
en el HOTEL ANGLO HISPANO

nos que tengan asignaturas pen- dientes, para el próximo día 22 a las 10 de su mañana. En el tablón de anuncios del Instituto, podrá verse el orden de prelación establecido, para el examen de las distintas asignaturas.

Firman estas convocatorias la secretaria señorita Marina Vi- cent y el director señor don Francisco Bravo García.

**Han llegado las tan esperadas motocicletas R. Soriano S. A., de 1 HP.**

Informes y ventas en M. Michán Fabre, Carretera Secano (Meca- nica).

## DESDE MI BARRERA ¿Arruza?

Todos los periodistas tenemos un amigo al que llaman "indis- creto" porque nos dice las cosas que los demás no quieren que nos enteremos. Ahora este amigo este amigo nos ha dicho todo lo que sigue: "Se va a celebrar la corrida en que actuará Arruza y tendrá lugar, según todos los indicios el próximo día 1 de octu- bre. No sabemos aún cual o cua- les serán sus compañeros pero se barajan los siguientes nombres: Dominguín, Pepe Luis Vázquez, Manolete y Alvaro Domecq".

Hasta aquí lo que el "indis- creto" nos ha contado y ahora va lo que nosotros hemos ave- riguado.

Desde luego la corrida ha de celebrarse. Sabemos que a fin de ultimar detalles, un señor muy conocido salió ayer para Madrid después de celebrar una impor- tante reunión.

Para que nuestro informe sea más completo, diremos que pa- ra dicha fecha hay un partido de fútbol, el de Córdoba-Algeciras, y es probable que se haga una proposición al club local para que el encuentro se celebre por la mañana.

**La novillada del domingo**  
Como anunciamos a nuestros lectores, el próximo domingo tendrá lugar una novillada en la que se lidiarán reses de casta de don Mariano Sampelayo, de Granada, para los diestros Ma- nuel Iglesias "Lirio", de Cádiz, y Angel Soria, de Madrid. De las reses, sobre todo, tenemos inme- jorables referencias en lo que se refieren a su presentación y bravura, como se demostró en la novillada del pasado domingo en La Línea de la Concepción. Durante el viernes, sábado y do- mingo, publicaremos el cartel y

detalles de esta novillada, para el mayor conocimiento de nues- tros lectores.

## CINEASTAS BELICOS

En uno de los cineas de verano contendieron Salvador López Ha- ro, de 44 años, domiciliado en Hotel Garrido, y Juan Antonio Cazorla Ruiz, de 37 con domici- lio en Bajadilla. Ambos sufrieron lesiones de las que fueron asis- tidos en la Clínica de Urgencia de la Cruz Roja.

**ASISTIDOS EN LA CRUZ ROJA**  
En la Clínica de Urgencia de la Cruz Roja fueron asistidos en el día de ayer un total de 13 le- sionados.

## CARNET DE LA VIDA LOCAL

### Fallecimiento

En la localidad donde residía ha fallecido el padre de nuestro particular buen amigo el doctor don José Murillo de Martos. El señor Murillo regresó ayer de asistir a los últimos momentos de su padre (q. e. p. d.) y re- cubrió multitud de testimonios de pésame por la terrible desgracia sufrida. Nos unimos sinceramen- te a este pesar que en estos mo- mentos le aflige al mismo tiem- po que elevamos a Dios una ora- ción por el alma de finado, deseándole un eterno descanso.

### Regreso

Entre nosotros se encuentra de nuevo el director del Insti- tuto Nacional de Enseñanza Me- dia don Francisco Bravo García, al que saludamos con gran cariño y satisfacción por nuestra par- te.

Montilla.

## Información de Tetuán

Delegación: Cónsul Zugasti, 13

### Continua el curso de orien- taciones nacionales para el Magisterio de la Zona

#### LA JORNADA DE AYER

Continuaron en el campo de gim- nasia las lecciones teórico-prác- ticas de Educación Física a cargo del profesor de la Escuela Central de Gimnasia de Toledo don Enrique Gestas Barreiro.

Al mediodía y con la asisten- cia de la totalidad de los cursi- llistas en el salón de actos del grupo escolar José Antonio di- sertó don Félix Pañeda Gómez, inspector de Enseñanza Primaria de la Zona sobre el interesante tema "Organización Escolar".

El conferenciante con palabra amena y ágil hizo a sus oyentes una detallada exposición de la organización de los centros edu- cativos del Protectorado, con un breve historial de su funciona- miento, relaciones entre sí y los generales con los centros supe- riores e inspectores de educa- ción y enseñanza.

Hizo resaltar el lazo de unión que todos ellos tienen y cómo la actual organización a pesar de la cantidad de los centros en funcionamiento, es perfecta y llena todas las necesidades de la enseñanza en Marruecos.

Por la tarde dió su segunda conferencia sobre "Orientaciones Agrícolas" el ingeniero jefe de la estación de Sericicultura de Murcia, don Felipe González Marín, que, como la anterior fué interesantísima.

Continuó haciendo extensas consideraciones sobre el desarro- llo de la industria sericícola en España y que ya constituye en nuestra Patria una apreciable fuente de riqueza.

Hizo diversas apreciaciones so- bre la misión del maestro cerca de los alumnos para inculcarles el amor al cultivo del gusano de seda.

Poco después dió comienzo la primera lección sobre el canto escolar a cargo de los profesores señores Garrido y señorita Arlas Carvajal.

#### PROGRAMA PARA HOY DIA 21

A las 9.—Educación Física, por el profesor de Educación Fi- sica de Toledo, don Enrique Gas- tesis Barreiro.

A las 11,30.— Agricultura. - Por el ingeniero jefe del Servi- cio Agronómico don José María Pastor.

A las 12,30. El Frente de Ju- ventudes y la Cultura.— Por el doctor don Luis de Sosa, cate- drático de la Universidad Cen- tral.

Semejante resolución, que, naturalmente habría de instruir algunas cautelas que se juzgan tal vez indispensables, sería para tantos desgraciados un primer rayo de sol en la noche obscu- rísima; el mensajero simbólico de una nueva era en que, con la creciente distensión de los es- píritus, todas las naciones aman- tes de la paz, grandes y peque- ñas, poderosas o débiles, vence- doras y vencidas, tomarán parte lo mismo en los derechos y en los deberes que en los beneficios de una verdadera civilización.



## Perfumería Vicente Martínez

Presenta diariamente una expo- sición de artículos de inmejorable calidad en su domicilio

### PUENTE ALMINA, 6

Viajeros a la Península, al llegar a Algeciras  
**Restaurante LA PLATA**

### El Atlético de Tetuán ante su primer partido de Liga

#### EL VIERNES EMBARCARAN PA- RA LINARES

El Club Atlético de Tetuán ante su primer partido del cam- peonato de III División de Liga encuentra serias dificultades para la confección del conjunto que disputará al Linares los dos primeros puntos. Valdés, Torres y Mejino, firmes puntales del equi- po roji-blanco, no se podrán desplazar por causa de fuerza ma- yor. Y el voluntarioso Humanes tampoco podrá alinearse por una prematura lesión en un pie. El equipo partirá el viernes por la mañana para embarcar en Ceuta y continuar rumbo a Linares donde llegarán el sábado. La ex- pedición la formarán, seguramen- te los siguientes equipiers: Font, Riera, Pedrito, Soto, Puig, Molina, Felipe, Claudio, Aguirre, Mun- te y Cubero. Larita el notable interior es muy probable que se incorpore al equipo en Linares pues se encuentra en Sevilla. A pesar de las sensibles bajas apun- tadas es seguro que los muchá- chos que entrena Ponce pondrán todo su entusiasmo para conse- guir un honroso resultado y de- jar satisfecha a la masa de in- condicionales que es simpático club colchonero tiene en la capital del Protectorado.

Mucha suerte les deseamos y un buen viaje. R.

Anúnciese en EL FARO

(Continuación.)

Ya en nuestro discurso de Na- vidad de 1939, Nos hacíamos vo- tos por la creación de organiza- ciones internacionales que, evi- tando las lagunas y las deficien- cias del pasado, fuesen realmen- te aptas para salvaguardar la paz en el futuro, en conformidad con los principios de la justicia y de la seguridad, contra toda posible amenaza. Y pues hoy, a la luz de tantas y tan terribles experien- cias, la aspiración hacia una tal nueva institución universal de paz atrae cada vez más la atención y la solicitud de los hombres de Estado y de los pueblos. Nos ex- presamos con agrado nuestra com- placencia y concebimos el deseo correspondiente verdaderamente, en la más amplia medida, a la alti- tude del fin, que es el manteni- miento de la tranquilidad y de la seguridad en el mundo a bene- ficio de todos. Pero nadie, tal vez, invoca con tanta insistencia el

## Texto íntegro del discurso pronunciado por S. S. el Papa el día primero de Septiembre con motivo del quinto aniversario de la guerra

fin del conflicto y el renacimien- to de la mutua concordia entre las naciones como los millones de prisioneros y de internados civiles, obligados por la guerra a comer el duro pan de la cau- tividad o del trabajo forzado en tierra extraña. El dolor por la prolongada lejanía de sus ma- dres, de sus esposas, de sus hi- jos; por la larga separación de todas las personas y cosas que tanto aman, les acongoja y les consume, suscitando en ellos un vivo sentimiento de sufrimiento y de abandono, del que única-

mente puede hacerse cargo quien sabe penetrar en la angustia ínti- ma de los corazones, y porque esta guerra, con todo lo que ne- cesaria o arbitrariamente va uni- do a ella, ha llevado a la emigra- ción más ingente y trágica de pueblos que conoza la Historia, ha de ser obra de elevada huma- nidad, de clarividente justicia y de sabiduría ordenadora el que a estos infelices no se les haga esperar más de lo estrictamente necesario para obtener su libera- ción, que ya ha tardado dema- siado en venir.

La espada puede y algunas veces, por desgracia, debe abrir el camino de la paz. La sombra de la espada puede también cesar en la travesía desde la osesión de los hostilidades hasta la cons- trucción formal de la paz. La amenaza de la espada puede pa- recer inevitable dentro de los lí- mites jurídicamente necesarios y moralmente justificados, aun des- pués de la conclusión de la paz, para que vele la observancia de las justas obligaciones y para prevenir tentativas de nuevos con- flictos. Pero el alma de una paz digna de este nombre, su espiri- tu vivificador, no puede ser sino uno solo; la justicia que, con me- dida imparcial, da a cada uno lo suyo y a todos exige aquello a que todos están obligados; justia- cia que no da todo a todos, pe- ro que a todos da amor y a nin- guno hace agraviar; justicia que es hija de la verdad y madre de libertad sana y de grandezá se- gura.



NUMERO SUELTO 25 CENTIMOS. — NUMERO ATRACADO, 35 CENTIMOS. — SUBSCRIPCION, GUBA Y MARRUECOS: Mensual, 5 pesetas. Trimestre, 15 pesetas. Provincias, Mensual, 3 pesetas. Trimestre 15 pesetas. Año 60 pesetas.

# EL FARO

DIARIO DE LA NOCHE DE LA REVOLUCION

DIRECCION — REDACCION  
— ADMINISTRACION Y TALLERES —  
GENERAL BELAN ASTRAY, NUMERO 3  
Edificio de la Redaccion y Administracion, número 7-8-9 — Apartado de Correos, número 1-8-5

## Frentes de Francia, Bélgica y Holanda

### Información aliada

#### CONTINUA el AVANCE a través de HOLANDA

Se señala un avance de 64 kilómetros en el sector de Nimega

Se lucha en el barrio industrial de Stolberg, al este de Aquisgran

##### COMUNICADO ALIADO

Cuartel expedicionario, 20. — Comunicado oficial. — Ha continuado rápidamente el avance de las tropas aliadas en Holanda. Las fuerzas de tierra han establecido contacto ayer con más formaciones aerotransportadas. Eindhoven está en nuestras manos y nuestras unidades acazadas han avanzado casi sesenta y cuatro kilómetros hasta el sector de Nimega.

Fueron rechazados poderosos contraataques del enemigo cerca de Brest y en nuestra cabeza de puente al norte de Gheel.

Los cazas y caza-bombarderos apoyaron nuevamente las operaciones de las fuerzas aerotransportadas que atacaron los transportes rúteros y ferroviarios en una extensa zona de Holanda.

Según las informaciones preliminares fueron derribados veintidós aviones enemigos. Nueve aliados no regresaron.

Al oeste, el adversario sigue resistiendo encarnizadamente al sur del Escalda pero nuestras tropas han progresado en la región del canal de Axel. Hemos conquistado la ciudadela del Monte Lambert en Boulogne.

Al sur de Holanda, nuestras tropas han liberado Sittard.

Al este de Aquisgran se lucha actualmente en el barrio industrial de Stolberg.

El enemigo presiona cerca de Busbach.

Precediendo al avance de nuestras fuerzas de tierra los bombarderos medios y ligeros atacaron los empalmes ferroviarios cerca de Eschweiler, Buren, Merzenich y la línea férrea de Aquisgran-Colonia.

Continúa la limpieza de los nidos de ametralladoras y núcleos de resistencia alemanes al este de Roetgen.

Los contraataques enemigos en esta región no dieron resultado.

Al este de la frontera germano-luxemburguesa hemos troppezado con resistencia encerrizada.

#### Aparatos anglo-norteamericanos han bombardeado Budapest

Han vuelto a caer bombas volantes al sur de Inglaterra

##### BUDAPEST ATACADO POR EL AIRE

Budapest, 20. — Los aviones anglonorteamericanos bombardearon esta capital la noche pasada según se anuncia oficialmente. — EFE.

##### OTRA VEZ EL "V-1" SOBRE LONDRES

Londres, 20. — Poco después de medianoche han caído algunas bombas volantes sobre el sur de Inglaterra y región londinense, donde causaron daños y víctimas, según se anuncia oficialmente. — EFE.

Ha sido liquidada una base enemiga al este de Belair.

En el valle del Mosa hemos avanzado al sur de Metz contra mucha resistencia.

Continúan las operaciones de limpieza a diez kilómetros al noroeste de Pont a Mousson.

Más al sur, nuestras fuerzas han liberado Gerbeville, a 22 kilómetros al noroeste de Char-

mes.

Ha cesado la resistencia organizada enemiga en Brest y Recouvance.

Nuestras tropas han limpiado de enemigos la península de Crozon". — EFE.

COMUNICADO ALEMÁN

Cuartel del Führer, 20. —

### Información alemana

#### Se desarrollan encarnizados combates en el sector DE NANCY Y LUNEVILLE

Ha cesado la resistencia de los defensores de Brest

En la fortaleza de Calais algunos grupos de resistencia se retiran a los últimos puntos de apoyo

En Holanda central las fuerzas alemanas estrechan el cerco de las tropas enemigas aerotransportadas en el sector de Arnhem mediante ataques concéntricos.

Con el eficaz apoyo de nuestras formaciones de caza hemos infligido al enemigo sensibles pérdidas en hombres y material.

En el sector de Nancy y Luneville se desarrollan encarnizados combates sin que se haya producido hasta ahora decisión alguna. Hemos perdido Nancy.

En Luneville continuamos la resistencia.

En los demás sectores del frente solo hubo combates locales.

En la fortaleza de Brest y en la de Calais, completamente destruidas, algunos grupos de resistencia alemanes se han retirado a los últimos puntos de apoyo que se defiende encarnizadamente. — EFE.

#### CESA LA RESISTENCIA ALEMANA EN BREST

Berlín, 20. — Anoche después de disparar su último cartucho, cesó la resistencia de los defensores de Brest, mandados por el teniente general Ramcke según se anuncia oficialmente. — EFE.

## "El 19 de septiembre de 1944 será una fecha triste en la historia de Finlandia"

### La URSS se queda con Petsamo y la zona de Porkkala

Von Born hace públicas las cláusulas del armisticio

Estocolmo, 20. — El primer ministro finlandés en funciones, Born, ha anunciado las cláusulas del armisticio entre Finlandia y la URSS firmado en Moscú. Los finlandeses deberán retirarse inmediatamente a la frontera de 1940 y una amplia zona terrestre serán cedidas a la URSS por un período de cincuenta años. Petsamo pasará a depender de los soviets y los aeródromos del sur suroeste de Finlandia serán puestos temporalmente a disposición de los aliados así como la flota finlandesa. El país habrá de pagar a Rusia, en seis anualidades, una indemnización de guerra por un valor de 300 millones de dólares. Von Born añadió: "Compañeros: La fecha del 19 de septiembre de 1944 será una de las más tristes de nuestra historia.

La firma del armisticio con la URSS y Gran Bretaña significa que debemos empezar inmediatamente la retirada a la frontera trazada por Moscú en 1940. Perdemos Carelia. Además hemos de ceder a Rusia la región de Petsamo. El tercer punto importante, en el aspecto territorial, es la cesión de la zona de Porkkala como base militar durante cincuenta años, lo que significa la devastación de la vieja comunidad cultural con centenares de hogares y bien cultivadas granjas agrícolas. Por añadidura tendremos que ayudar en los suministros de material.

Desde el punto de vista militar, continuó el ministro, Finlandia deberá desarmar a las tropas alemanas que se encuentran en nuestro territorio y entregárselas a los aliados. En cuanto a nuestro Ejército, deberá ser preparado rápidamente para que vuelva a su organización de paz. En el aspecto económico, es cierto que la indemnización de guerra que se nos impone es la mitad de la que se nos exigía esta primavera, pero, de todos modos es mayor que la indemnización impuesta a cualquier país durante la pasada guerra.

Las condiciones del armisticio, añadió Von Born, se hallan contenidas en 23 puntos cuya enumeración o explicación sería muy prolija y extensa. Nuestra delegación en Moscú ha cumplido su misión lo mejor posible y la trágica enfermedad del jefe del Gobierno Hackensell será prueba perfecta para la historia de los sacrificios con que ha sido defendida la causa patria en esta difícil fase.

Nosotros no tenemos la culpa de que el resultado final no responda a las esperanzas que abrigaba el pueblo finlandés. No obstante, afrontaremos la realidad y trataremos de reconstruir nuestra existencia con arreglo a

las oportunidades que se nos dejan". — EFE.

#### LOS HABITANTES DE LA PENINSULA DE PORKKALA VAN A EVACUAR EL PAIS

Helsinki, 20. — Veinticuatro horas después de haberse publicado las condiciones del armisticio ruso-finlandés, la radio nacional ha anunciado las primeras medidas para llevar a cabo la práctica. Los habitantes de la península de Porkkala, que ha sido cedida a Rusia durante cincuen-

ta años, han recibido instrucciones para evacuar sus hogares.

Debéis, dijo la radio, hacer las maletas y preparar todo lo antes posible. El ganado deberá ser llevado a lugares que se indicarán en breve. El Gobierno pone a vuestra disposición gran número de automóviles, camiones, vehículos hipomóviles, vagones y buques. — EFE.

#### SE QUIERE CONSERVAR LA INTEGRIDAD TERRITORIAL DE FINLANDIA

Londres, 20. — Al redactar los términos del armisticio con cedido a Finlandia, armisticio que puede considerarse como una paz definitiva, los gobiernos ruso y británicos han querido conservar la integridad territorial finlandesa y evitarle cargas demasiado onerosas que la hubieran denegado un porvenir económico y seguro, dice el "Times" en su editorial de hoy.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

#### Tres submarinos alemanes hundidos por embarcaciones británicas

Londres, 20. — Tres submarinos alemanes fueron hundidos anoche a cincuenta y seis kilómetros al norte de Dunkerque por la fragata británica "Atrayner" y unidades ligeras de protección de costas, declara el Almirantazgo. Uno de los sumergibles fue repetidamente alcanzado por disparos de cañón y hundido finalmente por el "Stayner". Otros dos, que navegaban junto al primero al empezar el ataque, intentaron escapar a gran velocidad, pero fueron interceptados y atacados a su vez por tanques torpederos. Durante el encuentro, que fue librado a tan corta distancia que no pudieron ser utilizados los cañones de algunas lanchas, fueron echados a

#### TRES SUBMARINOS HUNDIDOS POR EMBARCACIONES BRITANICAS

Londres, 20. — Tres submarinos alemanes fueron hundidos anoche a cincuenta y seis kilómetros al norte de Dunkerque por la fragata británica "Atrayner" y unidades ligeras de protección de costas, declara el Almirantazgo. Uno de los sumergibles fue repetidamente alcanzado por disparos de cañón y hundido finalmente por el "Stayner". Otros dos, que navegaban junto al primero al empezar el ataque, intentaron escapar a gran velocidad, pero fueron interceptados y atacados a su vez por tanques torpederos. Durante el encuentro, que fue librado a tan corta distancia que no pudieron ser utilizados los cañones de algunas lanchas, fueron echados a

Hasta ahora han sido hechos 1.700 prisioneros

En el sector de Eindhoven el enemigo realizó un ataque en dirección norte con carros blindados.

Nuestras tropas han pasado al contraataque.

Al noroeste de Aquisgran el adversario pudo ampliar su brecha con ayuda de potentes unidades blindadas.

Al sureste de la ciudad todos los ataques han sido rechazados. Nuestros contraataques progresan lentamente.

En el sector de Nancy y Luneville se desarrollan encarnizados combates sin que se haya producido hasta ahora decisión alguna. Hemos perdido Nancy.

En Luneville continuamos la resistencia.

En los demás sectores del frente solo hubo combates locales.

En la fortaleza de Brest y en la de Calais, completamente destruidas, algunos grupos de resistencia alemanes se han retirado a los últimos puntos de apoyo que se defiende encarnizadamente. — EFE.

#### CESA LA RESISTENCIA ALEMANA EN BREST

Berlín, 20. — Anoche después de disparar su último cartucho, cesó la resistencia de los defensores de Brest, mandados por el teniente general Ramcke según se anuncia oficialmente. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.

El pueblo finlandés ha sufrido grandes pérdidas en material y hombres y las tareas de recuperación y reconstrucción no van a ser fáciles. Sin embargo, hay razón para suponer que sus características de seriedad, industria y habilidad, vencerán todas las dificultades. — EFE.